

Chap 10 翻譯練習參考答案

1. thin: 這片肉薄得像一張紙。

This piece of meat is thin as a sheet of paper.

2. cylindrical: 大多數的鉛筆都是圓柱形的。

Most pencils are cylindrical.

3. diameter: 這一顆球的直徑大約20 公分。

The diameter of this ball is about 20 cm.

4. original: 這是一個原創的概念。

This is an original idea.

5. Vertical: 這根桿子並不是真的垂直的。

This pole is not really vertical.

6. Combination: A 先生和B 小姐是一組好的工作組合。

Mr. A and Miss B are a good working combination.

7. Pivot point 支點: 選擇一個好的支點可以節省能量。

One can save energy by choosing a good pivot point.

8. Nudge: 一次輕推就可將那扇門關上。

That door can be closed by a slight nudge.

9. Uniform: 這張紙的厚度並非均勻。

The thickness of this paper is not uniform.

10. Instant: 在燈光消失的一瞬間，那個人就不見了。

That man disappeared at the instant the light was out.

11. Magnitude: 數量並不是唯一的重要因素。

Magnitude is not the only important factor.

12. Spool: 這個線軸是木製的。

This spool is made of wood.

13. Slip: 走慢一點，這樣你就不會滑倒。

Walk slowly so you won't slip.

14. Cord: 這條細繩大約2 公尺長。

This cord is about 2 meters long.

15. Wrap: 這個盒子是用一張紅色的紙包裹的。

This box is wrapped by a piece of red paper.

16. Pulley: 那個滑輪的半徑大約10 公分。

The radius of that pulley is about 10 cm.

17. Incline: 那條河邊附近有一個斜坡。

There is a an incline near the riverside.

18. Coefficient : 這方程式的係數都是實數。

All coefficients in this equation are real numbers.